

## Zmluva o spolupráci č. 802-2022

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“)

Názov : **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy  
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021 795 358  
IČ DPH : SK2021 795 358  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.  
IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024  
Konajúci osobou: Mgr. Katarínou Hulíkovou, riaditeľkou  
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Obchodné meno : **Studio Bororo s. r. o.**  
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Sídlo: Baničova 3395/18, Žilina 010 15  
IČO: 53071387  
DIČ: 2121249064  
IBAN: SK9283300000002601855142  
Konajúce osobou: MgA. Martinom Smatanom, konateľom  
Zapísaný Obch.registrom OS Žilina v  
Oddieli Sro, vložka 74719/L  
(ďalej len „**Partner**“)

BKIS a Partner ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“

### Preambula

Jednou z hlavných úloh **BKIS** ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Spoločnosť Štúdio Bororo s.r.o. je slovenská filmová a produkčná spoločnosť. Kolektív niekoľkých tvorivých ľudí natáča reklamné spoty, upútavky, animované filmy pre deti aj cestopisné dokumentárne filmy v zahraničí.

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu za účelom zabezpečenia výstavy fotografií z knihy Rok dobrých správ 2, ktoré budú vystavené na citylightových plochách v rámci Bratislavy.

## **1. Predmet Zmluvy**

1.1. Predmetom Zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán spočívajúca v technickej a mediálnej podpore pri zorganizovaní výstavy plagátov, pozostávajúcej z 18 vybraných vizuálov s príbehom tvoriacim knihu s názvom „Rok dobrých správ“, ktorej autorom je Martin Smatana (ďalej len „Výstava“ alebo „Podujatie“). Výstava bude inštalovaná v rámci mesačnej kampane na citylightových plochách mesta Bratislava, ktoré má v užívaní BKIS (ďalej „citylightové plochy“) v termíne od 13. 12. 2022 do 9. 1. 2023.

## **2. Záväzky zmluvných strán**

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť :

- a) grafickú úpravu a sfinalizovanie vybraných 18 vizuálov do formátu „citylight“ v zodpovedajúcej kvalite,
- b) vytlačenie upravených vizuálov a ich inštalácia v rámci mesačnej kampane po meste na citylightových plochách BKIS,
- c) zabezpečiť propagáciu Výstavy v rozsahu na webovej stránke [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk) v sekcii Podujatia, v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut.sk a propagáciu na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2.2. Partner sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť podklady k Výstave Rok dobrých správ, vybrať 18 vizuálov a dodať ich BKIS do 9. 12. 2022 v požadovanej kvalite,
  - b) vysporiadať všetky autorské práva k dodaným vizuálom, pričom týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas – licenciu na ich použitie v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu,
  - c) dodať 18 vybraných vizuálov v požadovanej veľkosti na online propagáciu,
  - d) uvádzať BKIS a mesto Bratislava ako partnera Výstavy vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch,
- 2.3. Partner týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie vyhotovených fotografií z Podujatia (vrátane fotografií z Výstavy) za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň Partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelenej podľa tohto bodu tretej osobe bez povinnosti informovať o tejto skutočnosti Partnera.

## **3. Finančné podmienky**

3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nie je uvedené inak, každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov v rozsahu čl. 2 tejto zmluvy.

#### **4. Zodpovednosť**

- 4.1. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (čl. 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2. Každá zmluvná strana v plnom rozsahu nesie zodpovednosť za obsah, grafiku, vysporiadanie autorských práv akéhokoľvek materiálu dodaného druhej zmluvnej strane, t.j. ak by bola niektorá zo strán sankcionovaná tretím subjektom za obsah alebo grafiku a pod. je strana, ktorá materiál dodala, povinná v plnom rozsahu odškodniť druhú zmluvnú stranu.

#### **5. Vyššia moc**

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie (napr. COVID-19 a pod.), prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

#### **6. Ochrana osobných údajov**

- 6.1. Partner ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí č. 20 u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

## **7. Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5. Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.
- 7.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných

právných predpisoch Slovenskej republiky.

- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

---

Mgr. Katarína Hulíková  
riaditeľka BKIS

---

MgA. Martin Smatana  
konateľ Studio Bororo s.r.o.  
Partner